



FFPB
FÉDÉRATION FRANÇAISE DE PELOTE BASQUE

PILOTA

MAGAZINE DE LA FÉDÉRATION FRANÇAISE DE PELOTE BASQUE



50

ANS



N° 218 - 4€ - MARS 2020



3 590980 000017

GOIAN BEGO



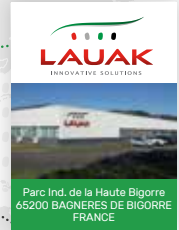
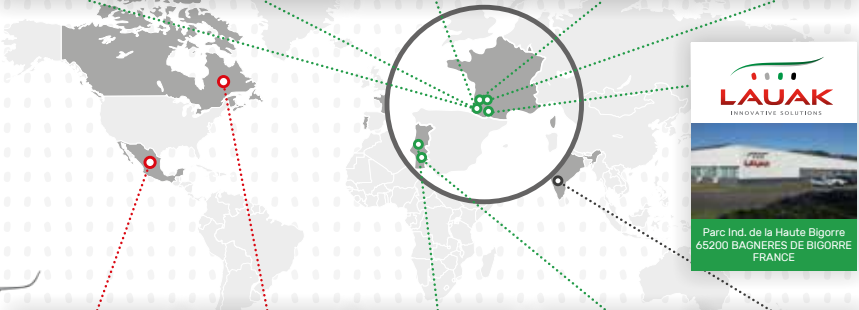
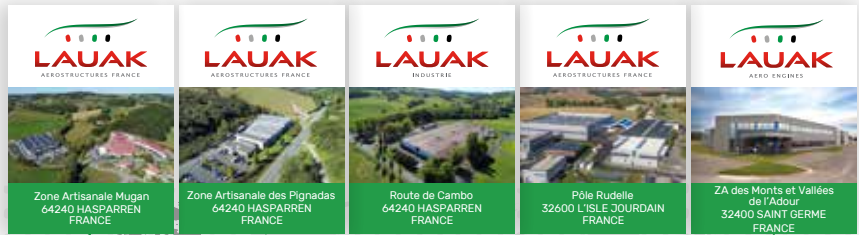
**PARTENAIRE LONG-COURRIER
DES GRANDS DONNEURS
D'ORDRES AÉRONAUTIQUES**



SIÈGE SOCIAL

2245 route Minhotz
64240 HASPARREN - France
Tél : +33 (0)5 59 70 20 00
contact@groupe-lauak.com

WWW.GROUPE-LAUAK.COM



ALTELA

filets de sport

**Spécialiste de la pose
de filets de pelote basque
dans les trinquets
et murs à gauche**

Filets conformes
aux prescriptions
de la Fédération
Française de
Pelote Basque



tél (33) 05 62 33 90 84

ZI Lasgarrènes - 65600 Séméac - fax (33) 05 62 33 85 86 - contact@altela.com - www.altela.com



AGENCE NATIONALE DU SPORT (A.N.S.)

L'Agence Nationale du Sport (ANS) créée en 2019 en remplacement du CNDS a décliné au niveau des fédérations les objectifs de développement dans le cadre de Projets Sportifs Fédéraux.

De ce fait, la Fédération Française de Pelote Basque (FFPB)

élabore un projet fédéral mettant en place des nouvelles dispositions.

Après avoir fait appel à des volontaires, plusieurs personnes ont répondu favorablement pour concrétiser ce PSF. Grâce à l'aide financière du CNOSF, nous avons pu obtenir l'aide précieuse de la société MOUVENS pour réfléchir et élaborer celui-ci en collaboration avec Clément Lapeyre. D'une part ce PSF permet aux clubs de cerner les orientations fédérales et de s'en inspirer pour se développer. D'autre part, c'est une occasion pour qu'au moment de la construction de leurs projets, les clubs soient accompagnés par la FFPB, la DTN et les Équipes Techniques Régionales.

Ce Projet Sportif Fédéral est axé vers le développement de la pratique, la fidélisation des licenciés et l'accompagnement des acteurs fédéraux. Une commission composée de membres élus

LILOU ECHEVERRIA,

Président de la FFPB

fédéraux, de ligues régionales, de comités départementaux, territoriaux étudiera les dossiers. Dans le courant du mois de juin, nous transmettrons à l'Agence Nationale du Sport les propositions de nos entités.

Cette délégation de l'ANS vers les fédérations permettra je l'espère de nous rapprocher toujours plus des préoccupations du terrain et de faire grandir la pelote partout où elle pourra évoluer.

PILOTA : CINQUANTE ANS

Je tiens à rendre hommage aux personnes qui ont œuvré et travaillé pour la création du Pilota et à celles qui continuent à le faire vivre.

Il me serait difficile de citer des noms au risque d'en oublier certains mais il me semble que personne ne va en prendre ombrage si je cite l'une d'entre elles :

- Maïté Elissalde.

En effet, elle a été présente activement dès la création de Pilota il y a 50 ans et continue aujourd'hui à participer à son élaboration avec le directeur, Jean Superville, et toute son équipe.

Grâce à vous tous, tout au long de ces années, nous avons pu suivre tous les événements marquants de notre pelote. Je souhaite une longue vie à cette revue.

P 4 ■ ACTUALITÉS

Calendriers :

Finale championnats de France 2020
98^e Grande Semaine de Pelote Basque

Inauguration à Monsempron-Libos

Partenariat FFPB

Pelote Sport adapté

Fronton mobile

Le projet sportif fédéral

Section sportive du lycée Cassin

Stage pelote basque à Arette

P 8 ■ PILOTA : 50 ANS DÉJÀ !

P 12 ■ ART ET PELOTE

Maurice GUIRAUD-RIVIERE

P 16 ■ COMPETITIONS

Paleta pelote de gomme pleine

Pala corta

Chistera joko garbi

Cesta punta

Main nue Amateurs par équipes

Main nue Pro individuel groupe B

Main nue Pro individuel groupe A

P 26 ■ JEUNES

P 28 ■ PORTRAIT

Baptiste Ducassou

P 30 ■ OFFICIEL

Modifications des Règlements

P 30 ■ HOMMAGES

Nicolas Rolos

FÉDÉRATION FRANÇAISE DE PELOTE BASQUE : 60 avenue Dubrocq - BP 816 - 64108 Bayonne CEDEX - Tél. 05 59 59 22 34

Internet : www.ffpb.net - email : ffpb@orange.fr - DIRECTEUR de la PUBLICATION: Jean Superville - SECRÉTAIRE de RÉDACTION : Marie-Jo Narbais - PUBLICITÉ : FFPB

Communication - CRÉATION RÉALISATION : Flashcompo Bayonne 05 59 25 58 63 - IMPRESSION: MCC Graphic, Polygonolarrondo, Loiou - Bizkaia

N° COMMISSION PARITAIRE : N°0522G86570/N°ISSN : 0991-3769 - ABONNEMENT: Normal : 15€ ; Soutien : 20€ ; Etranger : +5€ de frais d'envoi ; Licenciés : 8€

Règlements par chèque à l'ordre de la FFPB - Parution trimestrielle - Couverture : Pêle-mêle magazines Pilota - Toute reproduction même partielle est interdite. Les textes, photos et mises en page sont protégés par la loi sur la propriété intellectuelle. Nous remercions l'aimable participation des photographes bénévoles.

TOUTES LES ACTUALITÉS,
PHOTOS, RÉSULTATS
DE LA FÉDÉRATION FRANÇAISE
DE PELOTE BASQUE
EN SCANNANT CE CODE AVEC
VOTRE SMARTPHONE !



PARTENAIRES OFFICIELS



PARTENAIRES PRINCIPAUX



FOURNISSEURS OFFICIELS





Jeu 23 AVRIL

PAU (complexe)

19 h - Frontenis dames
(f. mur à gauche 30m)

Paleta pelote de gomme creuse indiv. messieurs
(f. mur à gauche 30m)

21 h 30 - Cesta punta Nat. A Pro/Am (Jai Alai)

Sam 25 AVRIL

PAU (complexe)

10 h 30 - Main nue indiv. 4 et 1/2
(F. mur à gauche 36 m)

Frontenis messieurs
(F. mur à gauche 30 m)

11 h 30 - Para pelote seniors (Trinquet)

15 h - Para pelote seniors
(F. mur à gauche 30 m)

Paleta pelote de gomme creuse indiv. dames (F. mur à gauche 30 m)

Cesta punta indiv. (F. mur à gauche 36 m)

Paleta pelote de cuir
(F. mur à gauche 36 m)

Ven 24 AVRIL

PAU (complexe)

Trinquet

19 h - Paleta pelote de gomme creuse dames

Paleta pelote de gomme creuse messieurs

Paleta pelote de cuir

Dim 26 AVRIL

BAYONNE (Trinquet Moderne)

10 h - Xare

11 h - Main nue par équipes Pro Groupe A

Partenariat

Deux conventions de partenariat ont été signées lors de la finale main nue individuel :

- La première entre Lilou Echeverria, Président de la FFPB et Louis Gervoson, Président de la Fromagerie Onetik
- La seconde entre Lilou Echeverria, Président de la FFPB et Jean-Marc Charritton, Président de Lauak Sport.



Lilou Echeverria, Président de la FFPB, et Jean-Marc Charritton, Président de Lauak Sport, partenaire principal de la FFPB



Au centre Lilou Echeverria, Président de la FFPB et à sa droite, Louis Gervoson, Président de la Fromagerie Onetik, entourés de son équipe.

Communiqué CORONAVIRUS



Bayonne, le 13 Mars 2020

COMMUNIQUE DE LA FEDERATION FRANCAISE DE PELOTE BASQUE

Les annonces du Président de la République conduisent la Fédération Française de Pelote Basque à prendre ses responsabilités pour contribuer sans ambiguïté à endiguer la crise sanitaire qui frappe notre pays.

En conséquence, je souhaite annoncer la suspension de l'ensemble des activités et compétitions gérées par la Fédération, ses ligues, comités et ses clubs, sur l'ensemble du territoire.

Ainsi, tous les Championnats de France amateurs féminins et masculins, de toutes les catégories d'âge, le Championnat de France Main nue Pro par équipes, les divers tournois et rassemblements, les entraînements et l'activité des écoles de pelote sont interrompus à compter d'aujourd'hui vendredi 13 mars 2020, et jusqu'à nouvel ordre.

Ils reprendront dès que les conditions sanitaires le permettront.

Lilou ECHEVERRIA
Président de la Fédération Française de Pelote Basque

Inauguration

à Monsempron-Libos Fumel Lot-et-Garonne (47)

Le dimanche 26 janvier, le fronton mur à gauche de Monsempron-Libos intégré dans le gymnase existant a été inauguré. Pas de coupure de ruban, mais une réunion de famille avant tout.

Les mairies de ces communes administrent le sport conjointement. La pelote en particulier qui dispose d'un fronton place libre sur le territoire de Fumel, et le fronton mur à gauche sur celui de Monsempron-Libos.

Par des mots chaleureux, le co-président de l'Association Sportive de Fumel, Florent Seyral, souhaitait la bienvenue, précisait toutes les valeurs qu'il avait trouvées dans la pratique de la pelote basque. Jean-Jacques Brouillet, maire de Monsempron-Libos, disait toute sa satisfaction, tout comme l'adjoint aux sports à la mairie de Fumel, Francis Aranda, de voir une telle structure qui servira avant tout à une jeunesse avide de découvrir ce sport. Christian Paillole, président du Comité Départemental Lot et Garonne de pelote basque, intervenait dans la mesure où ledit Comité manque d'installations couvertes. Roland Dufourg, secrétaire général de la FFPB, représentant le président Lilou Echeverria, félicitait tous ceux qui ont œuvré pour une telle réalisation ; des mots adressés aux co-présidents du club, Nicolas Vignolles, et plus précisément à Florent Seyral, cheville ouvrière de cette réalisation.

Roland Dufourg

PELOTE ET SPORT ADAPTÉ



Lundi 20 janvier 2020 à Dax

Une journée Pelote et Sport adapté s'est déroulée au complexe Colette Besson de Dax mis à disposition par la Ville de Dax.

L'éducateur Benoît Dupruilh coordonnait les ateliers découverte de la pelote basque avec vingt sportifs -initiation au xister, jeux d'adresse, parcours moteur avec xare et main nue- et le tournoi de pala avec pelote éducative avec dix-sept sportifs, aidé par les éducateurs des établissements médico-sociaux

présents.

Les collaborations bienveillantes avec l'association sportive U.S. Dax, le Comité Départemental des Landes de Sport adapté, le Service Sports Intégration et Développement du Conseil départemental des Landes, le Comité Départemental des Landes de Pelote Basque, la Fédération Française de Pelote Basque ont contribué à la réussite de cette activité sportive et d'intégration sociale. La journée s'est clôturée par la remise de récompenses et la photo de groupe.

98ème Grande Semaine de Pelote Basque 2020

Dimanche 09 août

(OUVERTURE)

SAINT-PALAIS

(Fronton municipal)

10 h 30

Rebot seniors Nat. A

17 h 00

Main nue cadets
& seniors Nat. A

BIARRITZ (Fronton municipal Parc Mazon)

20 h 00

Grand chistera benjamins
& seniors Nat. B

Lundi 10 août

CAMBO LES BAINS (Fronton municipal)

15 h 30

Chistera Joko garbi
poussins, benjamins & juniors

HOSSEGOR (Fronton municipal)

20 h 30

Grand chistera Poussins & Pro/Am Nat. A

Mardi 11 août

SAINT-PALAIS

(Fronton municipal)

10 h 30

Report éventuel de la finale
Rebot seniors Nat. A

Mercredi 12 août

BAYONNE

(Fronton municipal Jean Dager)

16 h 00

Pala seniors Nat. B & Nat. A

SAINT JUST IBARRE

(Fronton municipal)

16 h 00

Main nue poussins,
benjamins & minimes.

Jeudi 13 août

USTARITZ

(Fronton municipal Bilgune)

10 h 30

Rebot cadets

16 h 30

Grand chistera minimes
Chistera joko garbi seniors Nat. B

SALIES DE BEARN

(Fronton municipal Mosqueros)

17 h 00

Grand chistera féminin seniors
Coupe de France

Grand chistera juniors

Vendredi 14 août

URRUGNE

(Fronton municipal)

19 h 00

Main nue juniors & seniors Nat. B

Samedi 15 août

SARE (Fronton municipal)

10 h 30

Rebot seniors Nat. B

16 h 00

Grand chistera cadets
Chistera joko garbi minimes

ORTHEVIELLE (Fronton municipal)

16 h 00

Paleta pelote de gomme pleine
seniors Nat. B & Nat. A

Dimanche 16 août

HASPARREN (Fronton municipal)

10 h 30

Rebot juniors

16 h 30

Chistera joko garbi
cadets & seniors Nat. A



FRONTON MOBILE

Et si votre club ou comité s'offrait sa structure gonflable afin de promouvoir la pelote basque ?

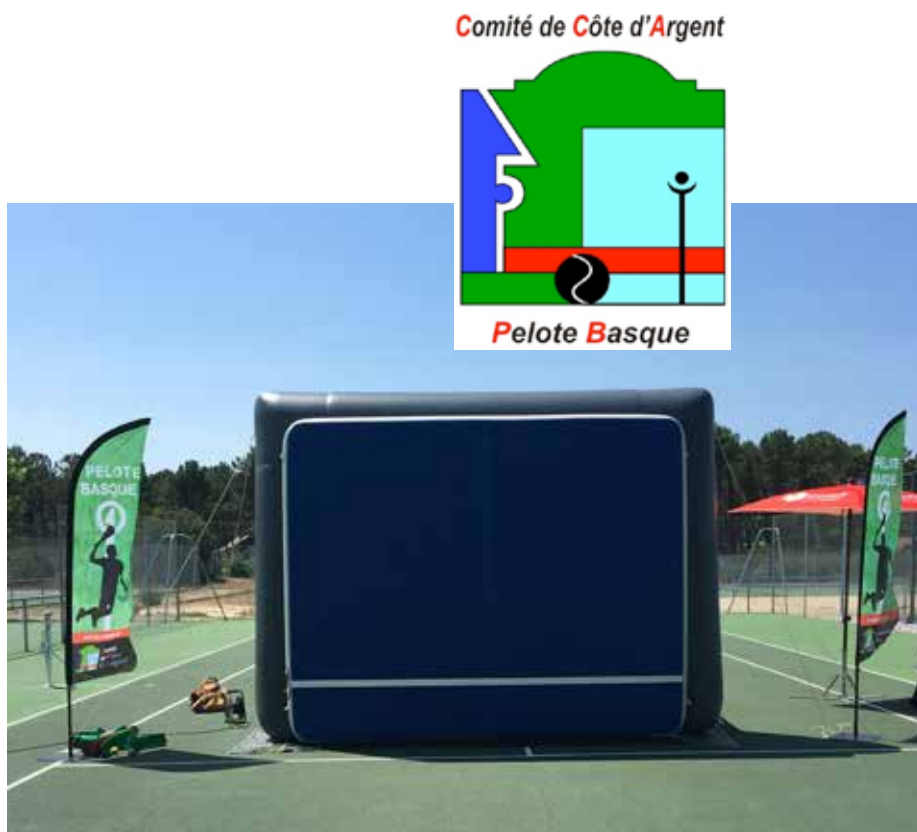
LA GENESE

En mai 2018, le Comité de Côte d'Argent de Pelote Basque a développé en partenariat avec une entreprise spécialisée dans les produits gonflables une structure amovible permettant la pratique de la pelote basque sur tous les territoires ne disposant pas de structures de jeux de pelote.

OBJECTIF : FAIRE LA PROMOTION DE LA PELOTE BASQUE

Ce mini fronton quasiment adapté au frontball mesure 3m40 de hauteur par 4m40 de large. Il a pour but d'introduire la pelote basque au cœur des manifestations et de faire découvrir ce jeu au plus grand nombre par la pratique (main nue ou paleta ou xister en plastique) avec des pelotes creuses d'initiations.

Cette structure amovible et entièrement gonflable (via un compresseur branché sur une prise de 220v standard) peut être transportée facilement dans un coffre de véhicule léger. Une personne seule peut l'installer ou la ranger en 15 minutes seulement. Le Comité de Côte d'Argent de Pelote Basque l'utilise très souvent et peut ainsi diversifier ses interventions sur tout son territoire et s'adapter aux différents lieux et surfaces rigides, que ce soit en bord de plage, en centre-ville ou au cœur d'installations sportives existantes.



OÙ SE LA PROCURER ?

Cette structure est commercialisée par le Comité de Côte d'Argent de Pelote Basque et déjà 3 d'entre elles ont été fabriquées et livrées en 2019 pour la Section Paloise Pelote Basque, la Ligue Occitanie de Pelote Basque et le Comité du Lot-et-Garonne. Pour toutes demandes de renseignements sur la structure, vous pouvez contacter le CCAPB par mail à comitecapbb@gmail.com ou par téléphone auprès de Justin DARDENNE 06 72 33 19 55. Et toujours pour nous suivre sur le web : www.ccap.net et www.lcapb.euskalpilota.fr

LE PROJET SPORTIF FÉDÉRAL

La nouvelle gouvernance du sport voulue par l'État se met progressivement en place. L'Agence Nationale du Sport (ANS) est maintenant, en charge de 2 volets : la haute performance et le développement des pratiques sportives.

La création de cette structure privée entraîne de fait, la disparition du Centre National pour le Développement du Sport (CNDS) et transfère à l'ANS, la gestion des crédits, désormais « ex CNDS ».

Dans ce nouveau contexte, l'ANS a souhaité également responsabiliser l'ensemble des fédérations, à l'horizon 2020, en les invitant à décliner au niveau territorial leurs objectifs de développement dans le cadre de projets sportifs fédéraux (PSF), en contrepartie d'une pleine gestion de la part territoriale des crédits, jusque-là, gérée par le CNDS.

Ainsi l'ensemble des fédérations, dont la Fédération Française de Pelote Basque est, en 2020, en charge de mettre en place ces nouvelles dispositions à partir d'un projet sportif fédéral PSF.

Ce PSF traduit les orientations stratégiques fédérales de développement, à l'horizon 2024, dans une logique de développement des pratiques pour tous, pour l'ensemble du territoire métropolitain et ultramarin, avec des responsabilités sociales et

environnementales.

Ces orientations se concrétisent autour de 3 axes qui structurent et caractérisent ce projet sportif fédéral :

- Un axe de développement de la pratique vers de nouveaux publics et de nouveaux territoires.
- Un axe de fidélisation des licenciés en positionnant la FFPB au centre de toutes les pratiques de la pelote.
- Un axe pour l'accompagnement des structurations, salariées et bénévoles des acteurs fédéraux.

Dans les prochains jours, les clubs, comités et ligues pourront consulter sur le site de la FFPB, le PSF qui est le fruit d'un travail collectif avec les élus et dirigeants des comités, clubs et des ligues ainsi que les cadres techniques placés auprès de la FFPB.

Une note de cadrage, envoyée aux organes déconcentrés FFPB, permettra, par le compte asso, de déposer leur demande de subvention comme il le faisait par le passé dans le cadre de la campagne CNDS. Pour être soutenus, les projets devront s'inspirer des orientations du PSF, cité ci-dessus, que vous retrouverez sur le site internet de la FFPB.

Clément LAPEYRE, Référent PSF



Section Sportive Scolaire de Haut-Niveau Pelote Basque du Lycée René Cassin à Bayonne

La Section Sportive Scolaire du Lycée René Cassin est composée de 30 élèves (20 garçons et 10 filles) pour l'année scolaire 2019/2020.

Les spécialités pratiquées sont : cesta punta, frontenis messieurs et dames, main nue, paleta pelote de cuir, paleta pelote de gomme creuse dames.

La structure permet l'épanouissement de chacun et chacune dans son double projet, scolaire et sportif.

La semaine est organisée autour de séances de préparation physique et technique.

Inscription

Cette section intéresse particulièrement les élèves orientés en Seconde ou BEP dans les Etablissements publics suivants :

- Lycée René Cassin, Lycée Louis de Foix, Lycée Professionnel Paul Bert / Bayonne
- Lycée Technique Cantau / Anglet.

Dossier d'inscription à télécharger sur lyceecassinbayonne.fr.

Tests en mai 2020. Renseignements :

Ramuntxo Belly 06 31 52 13 31.

64 Comité Départemental de Pelote Basque

50 € par jour Pension complète

STAGE PELOTE BASQUE ARETTE Vacances de Pâques

Du 20 AU 22 Avril 2020 PALETA CUIR – JOKO GARBI
Du 23 au 25 Avril 2020 FRONTENIS – P.G CREUSE

POUSSINS, BENJAMINS et MINIMES 1ère année

MATIN : PELOTE APRES MIDI : ACTIVITES SPORTIVES

Accrobranche

Hébergement PEP 64

Pelote

Fabrication XARE

Spéléologie

Stages encadrés par des éducateurs diplômés

7 place du Jeu de Paume 64240 HASPARREN
05.59.29.58.40 - 06 09 51 42 61
cd64.pelotebasque@orange.fr

CHÈQUE-VACANCES

Travaux d'aménagement

D'importants travaux d'aménagement des locaux seront entrepris au siège de la FFPB.

D'une durée de 6 mois environ, le siège de la FFPB sera transféré durant le

second semestre dans les locaux de la DTN.

Des informations complémentaires seront transmises sur le site.

www.ffpb.net



× 50 ANS

50 années s'étant écoulées, nous allons dans ce numéro 218 fêter l'évènement par un rappel des différentes étapes qui ont émaillé la parution de la revue Pilota. 50 ans : quelle belle aventure !!

Aspect extérieur et référence

Rappelons, en examinant l'aspect extérieur, les vicissitudes de notre revue en 50 ans d'existence

Le magazine dès les premiers numéros (18) est imprimé chez Mendiboure, six fois par an. La page de couverture est blanche avec un « lauburu* » vert et compte 24 pages.

Pilota sera ensuite imprimé chez Porché. La page de couverture sera verte ornée de quatre « lauburu » et un cercle central représentant une pelote. D'avantage de photos à l'intérieur et une meilleure qualité de papier.

Du numéro 55 au numéro 75 la couverture change de couleur (fond rouge). Imprimé chez Larre, le magazine de 32 pages devient trimestriel.

Edisud ne change pas de couverture mais agrandit le format jusqu'au numéro 88. La photo de couverture passe en couleur alors qu'elle était en noir et blanc.

Support Promotion succède à Edisud et la revue revient aux 24 pages initiales.

Le numéro 93 de Visage Communication fait rêver les « pelotazale » avec 42 pages consacrées à la pelote auquel on peut ajouter le numéro hors-série consacré à Maurice Aberberry. Le rêve durera peu de temps.

«Pilota Régie» confie, après l'échec de Visage Communication, la revue à madame de Roualle. Durant 4 ans , Pilota paraîtra tant bien que mal, dans un format à 42 pages puis 32. L'année 1992 sera durement ressentie par les lecteurs après la suspension durant 6 mois, suite à la suppression du numéro de la commission paritaire. L'équilibre financier de Pilota est toujours précaire.

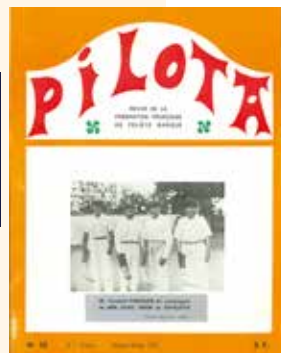
Support promotion est de retour et à partir de 1994 la FFPB assume désormais la parution de Pilota.

*lauburu : Quatre têtes - Croix basque



président FFPB
P. Darmendrail

1970



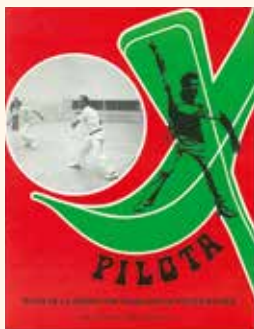
1972



1973



président FFPB
M. Aberberry



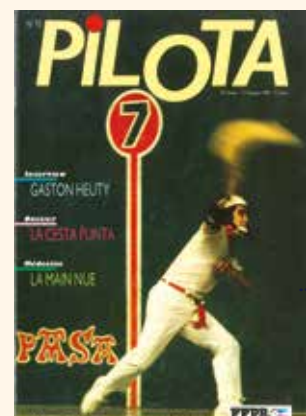
1975



1987



1986



198

DÉJÀ !

Durant les 25 premières années 3 présidents (Pierre Darmendrail, Maurice Abeberry, Dominique Boutineau) se sont succédés et Jean Haritschelhar officiait en tant que directeur de publication aidé durant quelques années par Michel Etchemendy puis Louis Goyeneix.

De 1995 à 2020 quatre présidents dirigeront la FFPB (Dominique Boutineau, Roland Dufourg, Jean François Pascassio-Comte et Lilou Echeverria).

Louis Goyeneix, durant plus de 15 ans, Maité Elissalde, Evelynne Capelier et Jean Superville veilleront à l'élaboration et à la parution trimestrielle de la revue fédérale.

De Haritza à Arche Conseil en passant par La Poste, la parution de l'organe d'information ne sera pas un long fleuve tranquille. Flashcompo est actuellement chargé de la fabrication de Pilota en collaboration avec la commission fédérale.

Etre témoin du présent, mieux connaître le passé, informer les lecteurs de l'activité fédérale, préparer l'avenir, telles sont les motivations des membres de la commission Pilota.

Quel avenir pour la revue ?

Ces dernières années, la couverture du magazine évoluera selon les numéros, révélant par son aspect extérieur les différentes phases de son existence.

Mais à l'heure du numérique et des réseaux sociaux, une réflexion est engagée au sein de la FFPB

Peut-on, doit-on continuer à présenter Pilota sous sa forme actuelle ? Quelle orientation prendre pour informer les lecteurs ? Souhaitons-nous un retour du courrier des lecteurs ? Des débats internes alimenteront nos réunions, je n'en doute pas.

Je voudrais pour conclure adresser mes remerciements les plus chaleureux à tous ceux ou celles qui ont fait ou font Pilota - l'équipe de rédaction, les intervenants ponctuels oh combien ! appréciés, les photographes qui permettent d'illustrer Pilota, le secrétariat de la Fédération qui apporte son savoir - faire dans la saisie des textes.

Directeur de publication : Jean Superville



président FFPB
L. Echeverria

2013



président FFPB
J.F. Pascassio Comte

2012

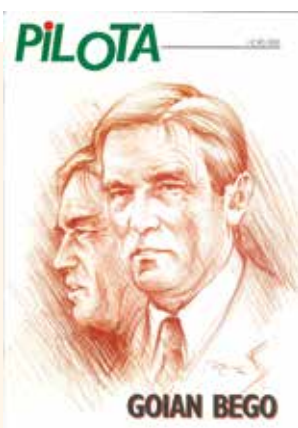


président FFPB
R. Dufourg

2006



2003



1996



président FFPB
D. Boutineau

PILOTA



de la pelote basque

- ES
- LE FEDERALES
- PUNTA
- LES CHOS DE CHITTEY

A la gloire de la Pelote

Je ne crois pas qu'il y ait au monde un jeu plus pur, plus noble, plus dépouillé, plus harmonieux que le jeu national basque.

Il se passe davantage au ciel que sur la terre. Le visage de l'homme qui suit des yeux, en l'air, la gravitation de ce petit astre obscur qu'est la pelote revêt, à chaque instant, l'expression naturelle de la prière.

Cette sphère qui, jaillie de la main de l'homme, tourne sur elle-même en décrivant sa courbe, n'est-elle pas l'humble image de notre planète alors que Dieu l'envoie rouler dans l'espace.

C'est un drama et des plus solennels que nous offre une partie de pelote, puisqu'il commémore ainsi le geste du créateur.

Pour celui qui médite sur la divine origine de tout, il est presque une liturgie.

Lorsque, près du fronton, entouré de poétique feuillage, ainsi que l'est un reposoir, on voit ces hommes vêtus du lin le plus blanc saisir et renvoyer inlassablement, en se servant de leurs bras et de leurs jambes comme d'un balancier, la pelote impatiente, on dirait bien un rite vénérable.

Rite qui ne saurait s'éloigner du rite catholique et qui rend à celui-ci le plus fervent hommage quand les pilottaris, suivis en cela par la foule, se découvrent uniment à la voix de l'Angélus.

La pelote qui participe du pilottari se met à vivre avec lui.

Elle ne tient pas de place dans sa main et comme lui, veut s'évader et bondir.

Elle reçoit, elle épouse les battements du cœur de l'athlète dont le bras, d'un large coup d'aile circulaire, l'envoie en pleine clarté.

Là, elle est mystérieusement soumise à l'équilibre universel. De toutes parts, elle est pressée par les lois qui enchaînent et régissent les inextricables constellations dont elle fait en ce moment partie.

Il n'est pas un soleil qui ne régie sur cette étoile nouvelle qu'a formée avec soin un humble artisan qui en a éprouvé la forme, le poids, la densité, l'élasticité, avant de la livrer à la main-nue ou au chistéra.

Pelote ! Astre d'ombre découvert en plein ciel basque, monte !

Pelote ! monte encore !

Mais voilà, que pareille à la Fidélité, tu reviens à ton point de départ, dans la main tour à tour de chaque mortel qui, avec toi, jongle.

A peine reprise, déjà, tu remontes, tu t'envoies. Je te perds de vue, pelote !

Tu traces ton grand arc au-dessus de la mer. Tu t'en vas aux Amériques, comme ils disent. Dans la vieille Argentine, tu rends visite à ceux qui émigrèrent avec, dans le cœur, ton souvenir impérissable.

Tu leur rappelles le village natal. Comme toi, à peine partis, ils aspirent au retour.

Oh ! dans le ciel bleu, la petite place et son fronton, et la cloche et les platanes.

C'est là, quand ils reviennent, que tu les raccompagnes, les précédant comme l'étoile que suivaient les mages.

Restes-y, ô pelote ; demeure bercée dans ton dernier chistéra qui a la forme d'un berceau tressé avec l'osier de la Joyeuse...

... Jusqu'au jour où, d'un éternel élan, tu suivras, dans le paradis des Basques, le champion qui te fut fidèle ; ton maître qui attend la résurrection des morts sous la pierre entourée d'iris et de glaieuls et sur laquelle, ô pelote, un naïf artiste t'a gravée à l'aide d'un compas qui rappello tes enjambées et qui est le symbole de la juste mesure.

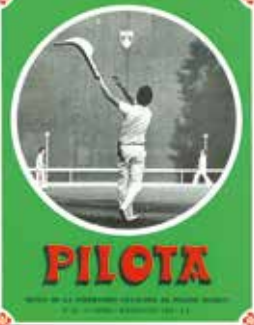
François JAMMES (1929).

UN DEMI SIÈCLE DE PELOTE

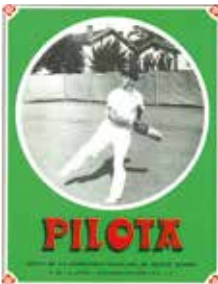
Sonnet à la Fédération Française de Pelote Basque

Quand les Grecs s'affrontaient dans le Stade Olympique
 Où leur voca affirmait la force et sa beauté,
 Et quand, de laurier d'or couronné de dispute,
 V'aboute couronnait l'homme entre tous unique,
 D'intars sa levait ! sa splendeur byzantine
 Que chant qui célébrait l'athlète et sa cité
 Et traversait les temps, et de la fête antique
 Ainsi le souvenir est jusqu'à nous resté !
 De même, Espkaal hensi ! que jamais sur ta gloire
 Le jaloux Avenir n'étende une ombre noire
 Dont il s'éclat de tes Jeux se ravait effacé !
 Oh ! le cœur de ton pays ne saurait être impie !
 Il mont recueillir le Chantre d'Olympie
 Qui se couche morte où les siens l'ont laissé !

1er Août 1974



LES FEMMES ET LA PELOTE BASQUE



Ce titre pourrait éventuellement convenir à une thèse sociologique des mœurs en Pays Basque, étudiant le comportement de la femme du joueur et du dirigeant de pelote basque : épouse aux dimanches souvent solitaires ou, plus rarement, ardent supporter.

Notre propos est tout autre, car il est motivé par l'apparition dans nos trinquets, depuis quelques années, d'une nouvelle catégorie d'athlètes : les pratiquantes féminines de pala ancha. En fait, il s'agit plutôt d'une réapparition car on nous a conté les exploits remarquables de joueuses d'autrefois : les sœurs Iribarne, Simone et Paulette, M^{me} Hertschelliar, Pouchan, Jeanne Peyré, et quelques autres. La plupart d'entre elles pratiquaient au sein d'un club aujourd'hui disparu « Pilotariak » et s'affrontaient dans des tournois mixtes ou avec handicap.

Actuellement une cinquantaine de joueuses évoluent dans les trinquets de la Côte Basque à Bayonne, Biarritz, Saint-Jean-de-Luz, Urrugne, Ascain, Béthobie, Hasparren, etc. Certaines ont atteint un niveau excellent, rivalisant aisément avec les meilleurs athlètes masculins. Cet engouement va trouver sa confirmation dans des rencontres qui réuniront dès la première quinzaine de janvier une quarantaine de participantes au trinquet de la Négrousse. Elles seront groupées en plusieurs séries. La responsable de cette organisation est M^{me} Dieudonné, joueuse de très grand talent, qui démontre là d'indéniables qualités d'animatrice, presque de militante. M. Dufau, Secrétaire Général de la F.F.P.B. l'assiste dans cette tâche.

Voilà donc les faits, que pouvons-nous en penser, en toute objectivité ? Nous avons lu récemment dans un article consacré à la pelote basque ces mots : « les hérétiques de la pala ancha féminine ».

S'agit-il vraiment d'une « hérésie » ? Nous ne le pensons pas. La pelote est un tout et le développement de la participation féminine ne peut en rien

contrarier celui des autres spécialités. Bien au contraire, la présence de ces femmes amènera souvent à notre sport des membres de leur entourage, leurs amis, incitera leurs enfants à le pratiquer. Pour ma part, j'aime essentiellement la main nue en trinquet, et je suis certain que cette spécialité, la plus belle mais aussi la plus menacée, ne saurait en rien être amoindrie par l'apparition de joueuses féminines de pala ancha.

Et puis, nous vivons dans une époque où la femme tend à participer à toutes les activités de l'homme, dans tous les domaines, familial, professionnel, sportif. Pourquoi serions-nous des réactionnaires en pelote basque ? La tradition nous est précieuse et nous la préserverons, mais n'oublions pas que cette tradition est faite de divers apports dus à une lente évolution.

Bienvenue donc mesdemoiselles.

Max DUGUET.

LA PELOTE ET LA TÉLÉVISION

10 HEURES DE PELOTE ET DE FORCE BASQUE EN AOÛT

Pour la deuxième année consécutive, la télévision (Antenne 2) viendra en Pays Basque et diffusera des rencontres de pelote basque. Chacun s'en réjouit. C'est normal. Mais ça n'est pas par hasard que la chaîne nationale en couleurs viendra à la mi-août, avec ses gros moyens vidéo, consacrer huit heures d'antenne à notre sport préféré (quatre heures pour la place libre et quatre heures pour la Cesta punta).

En effet, il est bon que l'on sache les efforts qui ont été dispensés par quelques-uns au printemps de l'année dernière pour convaincre les gens de télévision qu'il était possible de montrer la pelote basque sur le petit écran, que ce sport était aussi télévisé que n'importe quel autre. C'était certes le rôle de la commission de propagande mais il n'était pas évident que ses efforts seraient couronnés de succès lorsqu'elle est partie à l'assaut des réalisateurs et programmeurs de Cognac-Jay.

Dans l'atmosphère enfumée par le cigare de Fernand Pujol, chez « l'Ami Jean » à Paris, on parlait de couleurs, de murs, de pelotes, de vitesse de jeu, de l'intérêt des Championnats du Monde aussi bien pour les téléspectateurs de Strasbourg que pour ceux des Pyrénées-Atlantiques.

20



Antenne 2 à pied d'œuvre au Championnat du Monde 78.

Et les essais de Septembre 1978 — car les hommes de télévision étaient persuadés qu'ils allaient au casse-pipe — furent à ce point concluants qu'Antenne 2 organisa à l'automne, pour son propre compte, une partie de Cesta Punta au cours de laquelle Serge Camy s'illustra aux côtés de trois autres professionnels. L'Américain de Carresse avait sacrifié une bonne partie de ses vacances pour participer à l'effort commun de promotion de la Pelote Basque au plan français. La pili était donné, le mouvement lancé. Il ne restait plus qu'à espérer de nouveaux lede-mains télévisés pour notre Pelote Basque.

Les dieux sont avec nous, ainsi que les producteurs d'Antenne 2. Et Pierre

Badel qui avait déjà réalisé les émissions des Championnats du Monde — (et attrapé quelques belles couleurs à l'égard de ceux qui ne regardaient que trop peu souvent leurs montres) — plantera ses caméras pendant plusieurs jours au soleil des frontons et à l'ombre des Jai-Ajai. Avec Roger Couderc et un autre journaliste du service des sports d'Antenne 2, nous serons le 12 août à Saint-Jean-de-Luz pour l'ouverture de la Grande Semaine des Sports Basques et le 15 à Saint-Palais pour la Journée Jean Urruty.

Et nous aimerions bien que quelques images soient réservées à la finale de Rebot, même s'il semble difficile de suivre des pelotes sur cent mètres de distance. Mais nous pensons que cela est tout à fait possible.

Ensuite, ce sera le Remonte à Biarritz, enregistré le lundi soir 20 août et diffusé le lendemain après-midi, puis toujours à Biarritz, le mercredi 22 août, l'enregistrement de la Super Finale du Gant d'Or (diffusion le 24 août), et le 21 ou le 23 août à l'Euskal-Jai de Biarritz, une soirée de Force Basque professionnelle et de chants avec Oidarra. Au total dix heures d'émissions sur la Pelote et la Force Basque. C'est nettement moins qu'à Roland Garros... mais, il y a un peu plus d'un an, personne n'aurait imaginé que nous disposerions d'un tel crédit à Antenne 2.

Jean-Pierre AREN



ÉCILE

C'est le samedi 26 juillet 1997 qu'a eu lieu l'inauguration du nouveau Trinquet Moderne que d'aucuns n'hésitent pas à qualifier de futuriste ou de révolutionnaire. A 10 h 30, les personnalités ont pénétré sur la cancha tandis qu'un nombreux public remplissait déjà les gradins.





La pelote basque & les peintres

par Robert Poulou

Mieux connaître la pelote basque par la peinture...et inversement !

Nos derniers articles étaient consacrés à des peintres contemporains, tels Claerbout, Hizelaya, Partarrieu, Larcebal, Signoret. Nous revenons cette fois aux grands « classiques » : après Goya, Gustave Colin, Tobeen, Floutier, Ramiro Arrué, Hélène Dufau, voici...

Maurice GUIRAUD-RIVIERE (1881-1947)

AVANT TOUT
SCULPTEUR
ET CÉRAMISTE...



Comme Louis Floutier, notre peintre est né à Toulouse en 1881, un an avant le fondateur de la Poterie de Ciboure. Comme lui, il sera séduit par notre Pays basque et ses villages en fêtes, agrémentés de danses et de parties de pelote.

Il est le neveu d'un sculpteur toulousain célèbre en son temps, Théodore Rivière. Éduqué dans un environnement familial favorable, il étudie à l'École Nationale des Beaux-Arts sous la direction d'Antonin Mercié, maître de son oncle et comme eux natif de Toulouse. Dès 1907, il expose au Salon de la Société des Artistes Français dont il devient membre en 1914. Les années 30 sont celles de son épanouissement et de

sa reconnaissance par les milieux culturels. Outre sa participation au Salon des Humoristes, plusieurs expositions assoient sa renommée. Il participe à l'Exposition Internationale de Paris de 1937, celle où Picasso exposera son fameux Guernica au Pavillon Espagnol. Ses sculptures et ses céramiques sont toutes empreintes de l'esprit Art déco.

Ami des grands champions du sport – tels le boxeur Carpentier ou le tennisman Borotra – la plupart de ses œuvres, statuettes en bronze ou chrysléphantines, ont été éditées par la maison Etling. Fondée en 1909, celle-ci fut très active dans l'édition de tels bronzes et représentait de nombreux sculpteurs de ce mouvement artistique dont Demetre Chiparus.



Fandango
à Espelette

SPÉCIALISTE DES « MASCOTTES »

Kézako ? Les mascottes automobiles sont des petites statuette décoratives qui servent d'ornement aux bouchons des radiateurs des premières automobiles. Comme décrit dans un catalogue de la célèbre maison de ventes aux enchères Artcurial, elles apparaissent au début des années 1910. Une multitude de modèles verront le jour, des emblèmes des prestigieux constructeurs automobiles aux mascottes publicitaires, toutes les thématiques et les sujets seront déclinés : sports, animaux, univers de la femme, person-

nages mythologiques et fantastiques, etc. En bronze, verre, métal composé, elles prennent toutes les formes et sont de véritables sculptures, œuvres d'art à taille réduite qui séduisent les collectionneurs par leur diversité. Notre Maurice Guiraud-Rivière s'est beaucoup investi dans cette production artistique et il en est devenu un des spécialistes de renom. Ses réalisations, toujours de superbe facture, sont très recherchées par les collectionneurs, certaines pièces atteignant plusieurs milliers d'euros.



L'ILLUSTRATEUR, L'AFFICHISTE, LE PEINTRE...

Pour vous, lecteurs de Pilota, c'est plutôt l'œuvre picturale qui prévaut. Maurice-Guiraud Rivière fait en 1933 un voyage de plusieurs mois au Maroc d'où il a rapporté des aquarelles d'inspiration orientaliste. A son retour, les compagnies des Chemins de fer du Maroc et Air France lui commandent des affiches publicitaires. Mais c'est surtout notre Pays basque qui va l'inspirer à l'occasion de différents séjours.

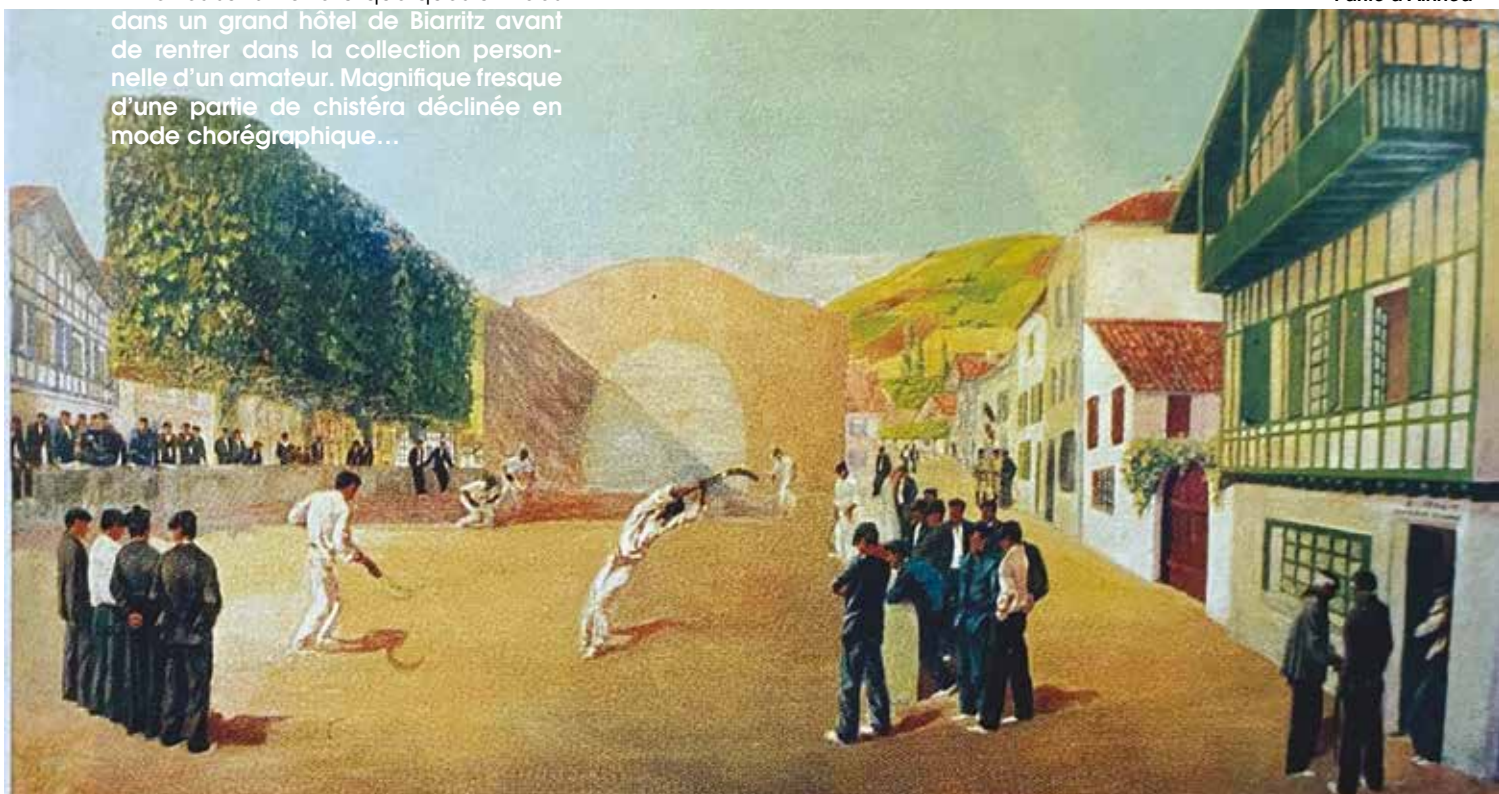
PEINTRE DE LA PELOTE BASQUE...

Amateur de tous les sports, la pelote basque ne pouvait manquer de l'inspirer. C'est le village d'Ainhoa qui, en 1934, aura ses faveurs. Son tableau de 2 mètres sur 3 trônera quelques années dans un grand hôtel de Biarritz avant de rentrer dans la collection personnelle d'un amateur. Magnifique fresque d'une partie de chistéra déclinée en mode chorégraphique...

AMOUREUX DU PAYS BASQUE : SARE, ESPELETTE ET AINHOA...

Durant ces années 30, il sera littéralement séduit par nos villages les plus authentiques de la province du Labourd, installant son chevalet sur les places et les frontons.

Partie à Ainhoa





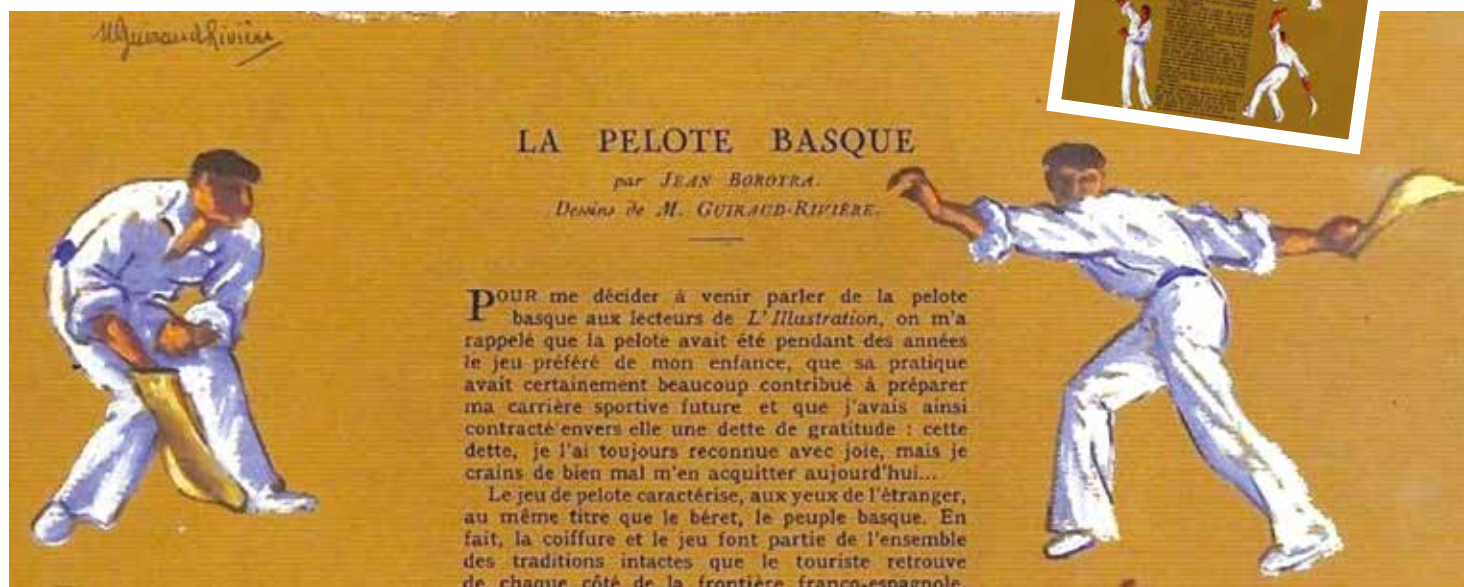
Collection du Musée National du Sport à Nice



Conseils au pilotari

Il reprendra le thème du joueur de pelote à différentes reprises. Un de ses tableaux, huile sur panneau, figure dans les collections du Musée National du Sport à Nice - et non plus à Paris - ouvert depuis 2014.

L'ILLUSTRATION DE 1932



Il est l'ami de Jean Borotra, l'un des «Quatre mousquetaires», membre de l'équipe de France de tennis victorieuse à six reprises de la Coupe Davis entre 1927 et 1932.

Le « Basque bondissant », en pleine gloire, le sollicite pour illustrer un article qu'il a rédigé sur la pelote basque. Maurice

Guiraud-Rivière se prête volontiers au jeu et s'éclate littéralement. Il représente un joueur de chistéra dans toutes les positions de jeu, alliant force, agilité, élégance. Un succès ! Ces deux pages cartonnées de la célèbre revue des années 30 sont toujours recherchées par les collectionneurs.

« Notre » Maurice Guiraud-Rivière est décédé à Paris en 1947. Ses œuvres, notamment les sculptures en bronze et les mascottes, sont toujours très recherchées dans les ventes aux enchères, notamment aux États-Unis.

Dans le sport comme dans la vie,
**vous pouvez toujours compter
sur votre Agent Général MMA**



**MMA partenaire officiel
de la Fédération Française de Pelote Basque**

MMA IARD Assurances Mutuelles, Société d'assurance mutuelle à cotisations fixes - RCS Le Mans 775 652 126 - MMA IARD, Société anonyme au capital de 537 052 368 euros -
RCS Le Mans 440 048 882 - Sièges sociaux : 14 boulevard marie et alexandre oyon - 72030 Le Mans Cedex 9 - Entreprises régies par le code des assurances -
Document à caractère publicitaire. - (02/2020) - Crédit photo : Fotolia - Création Com' Externe

LA LEÇON D'AMESTOY ET SUZANNE

TRINQUET

« Une leçon, une démonstration » le public du complexe de pelote de Pau n'avait pas d'autres mots pour qualifier la prestation des champions en titre les luziens Ramuntcho Amestoy et Stéphane Suzanne face aux pessacais de l'Akitania Peio Laxalde et Patxi Guillenteguy au terme de la finale Nationale A paleta pelote de gomme pleine trinquet.

Les girondins pouvaient invoquer le manque de préparation spécifique, étant entrés directement dans la compétition nationale A, suite à la coupe du Monde. On pourra cependant leur opposer la même situation à Saint Jean de Luz. Les sociétaires de l'Akitania rivaliseront jusqu'à 14-12 avant de subir les assauts luziens et encaisser 18 points consécutifs. La complémentarité luzienne se montrait parfaite ; les automatismes de jeu éprouvés. Une pelote trop haute d'Amestoy permettait aux girondins de stopper l'hémorragie et d'engranger 3 points à 32-15 avant de subir une nouvelle série de 8 points et bénéficier d'une faute adverse. 40 à 16 au terme de la rencontre ; l'addition est corsée. Les maîtres restent les maîtres ! Le jeu « super bien léché », la lecture des postures adverses leur permet d'anticiper le placement et de peser dans les échanges ; en complétant par une défense efficace, des choix toujours opportuns et la moindre ouverture concrétisée, les luziens régalaient toujours et drainent un public enthousiaste à chaque prestation. Un huitième titre enlevé de concert, beaucoup de spectateurs attendent de voir pointer la relève ; au vu de la finale 2020, le duo vainqueur peut rester serein, celle-ci risque de tarder !



Stéphane Suzanne

Photos et texte Raymond CAZADÉBAT



Peio Laxalde

Ramuntcho Amestoy

Retrouvez les photos et résultats sur le site ffpb.net

Devenir propriétaire ici et agir pour le territoire ensemble



En vous aidant à devenir propriétaire de votre logement, pour que votre famille puisse s'installer ici durablement, nous aidons ensemble des entreprises et des artisans locaux à travailler, une école à vivre, une ville à se dynamiser... Et nous agissons pour le territoire. Crédit Agricole Pyrénées Gascogne finance aujourd'hui près d'1 projet* immobiliers d'ici sur 2, prouvant ainsi que l'ancrage territorial et la proximité facilitent les projets de tous, **ici et ensemble**.

ici et ensemble  **PYRÉNÉES GASCOGNE**

*Chiffres au 31/12/2019 - Caisse Régionale de Crédit Agricole Mutuel Pyrénées Gascogne - Société coopérative à capital variable. Établissement de crédit agréé - Société de courtage d'assurances immatriculée au Registre des Intermédiaires en Assurance sous le n°07 022 509 - Siège Social : 11 Boulevard du Président Kennedy BP 329 65003 TARBES Cedex - RCS de Tarbes n°776 983 546 - Crédits photo : Gettyimages - MVDA - 03/2020 >< FSTL

FABRIQUANT PALAS, PALETAS & PALETONS

Articles de Pelote Basque



- ✓ **Palas**
Palas ventilées
Nouvelle fabrication
- ✓ **Paleta cuir trinquet**
Paleta cuir spéciale mur à gauche
- ✓ **Pala corta**
- ✓ **Paletton sans vis**
Poids de 390 à 430 g

RSTA
Fabriqué en France
Homologué F.F.P.B.

SARL PERRY - Route de Bayonne - 64400 MOUMOUR
Tél. 05 59 39 63 04 - email : sarlperry@yahoo.fr

www.rsta-perry.fr

LA CORTA AU SOMMET

Rencontre au sommet entre quatre artistes du « bout de bois » Sylvain Brefel et Christian Latxague pour le Stade Toulousain, Justin Dardenne et David Basterot pour le club de Portet sur Garonne. Finale presque confidentielle, dommage !!! Les quatre joueurs méritaient plus d'encouragements ! Pas de round d'observation. Une entrée tonitruante des joueurs de Portet qui oblige Christian Latxague à une défense délicate. Brefel recule,

soutient parfaitement son coéquipier et le Stade Toulousain revient quelque peu au score. Justin Dardenne joue juste, accélère le jeu et engrange des points précieux. David Basterot impose sa science du jeu. La mobilité du duo portésien fait merveille 15 à 11 dans ce premier set.

La deuxième manche sera très équilibrée avec un beau duel des avants. L'emprise de Brefel sur la rencontre s'accroît. Dardenne quant à lui est toujours aussi agressif, bousculant ainsi la hiérarchie. Basterot véritable métronome, participe de fort belle manière à une manche somptueuse. 14 à 14. Le but faux de David Basterot donne le gain du second set aux toulousains 15 à 14.

Il faudra une troisième manche pour départager ces quatre joueurs pour qui, amitié et respect se conjuguent au présent. L'omniprésence de Basterot pèse sur cette manche, la fatigue se fait sentir chez Latxague et les deux joueurs de Portet remportent le titre fédéral après avoir eu gain de cause 10 à 5. Que des visages radieux sur le podium. Une belle ovation lors des récompenses et une intervention remarquable de Christian Latxague mentionnant le plaisir qu'il avait de jouer encore et remerciant tous ceux qui lui faisaient confiance. Un grand bravo à ces quatre champions !


**Texte : Jean Superville
Photos Mc. Delbos**



Sylvain Brefel



Justin Dardenne



Christian Latxague



David Basterot

LES ABSENTS ONT EU TORT

Dès le début de la partie les quatre joueurs (Driolet Bruno - De Paredes Eneko) pour Hardoytarrak d'Anglet et (Franchisteguy Beñat - Carricaburu Frédéric) pour l'US Saint Palais Amikuze impriment un rythme alerte à la rencontre, bien dans l'esprit de cette spécialité.

Quelques pelotes distillées avec autorité par Driolet, des buts carambolés de Eneko De Paredes faisant mouche et Hardoytarrak mène la danse. L'équipe de Saint Palais, homogène, bien en place, allait, sans fioritures, revenir au score dans un premier temps puis faire la course en tête. Des erreurs inhabituelles de Eneko De Paredes allaient faire douter l'équipe d'Anglet mais cela ne durera pas longtemps. L'égalisation arrivera à 20.

D'autres égalisations suivront pour le plus grand plaisir des spectateurs Carricaburu se démènera et variera son jeu. Franchisteguy le secondera parfaitement. En face les joueurs de la côte retrouveront leur cohésion pour égaliser à 36.

De l'engagement, de la vitesse, de la technique, les éléments du « limpio » étaient au rendez-vous de cette finale en terre béarnaise.

Pour y avoir cru jusqu'au bout, les joueurs d'Hardoytarrak vont s'imposer 40 à 36 devant des mixains oh! combien valeureux.

Félicitations aux quatre virtuoses du chistera joko garbi.

Texte : Jean Superville
Photos R. Cazadébat

Bruno Driolet



Beñat Franchisteguy



Eneko De Paredes

FRONTON
MUR À GAUCHE
36 M

CHISTERA JOKO GARBI

Pro Tour 2019

UN BON MILLÉSIME !

Deux groupes avaient été constitués : Elite A et Elite B. Les équipes ayant été tirées au sort avec des joueurs n'étant pas partis outre-Atlantique pour la saison d'hiver, et s'étant illustrés durant la saison estivale. Michel Billac et son équipe ainsi que la commission professionnelle de cesta punta de la FFPB avaient mis en place une compétition labellisée FFPB, suivant une forte sollicitation de Canal+ qui souhaitait poursuivre la diffusion de la cesta punta au-delà de sa grille d'été. Les jai-alai de Biarritz, Pau, Hossegor, Saint Jean de Luz, Villenave d'Ornon, Saint Jean Pied de Port et Mauléon avaient accueilli plusieurs tournois, chaque joueur ayant participé à quatre tournois. A partir de là, un classement a été établi. Bien noter que Ludovic Laduche et Stéphane Amati ont battu Bixente Gonzalez et Guillen Oyhenard lors de la finale d'accession, et restent dans l'Elite pour la prochaine édition. Les deux meilleures équipes ont

Thibault Basque

Jean-Do Olharan

été qualifiées pour la finale de ce Pro Tour qui s'est jouée à Saint Jean de Luz le 28 décembre dernier. Finale de haut niveau qui a tenu toutes ses promesses et ravi un nombreux public. Trois manches de grande qualité : 15/13, 13/15 puis 5 à 2 en faveur de Jean-Do Olharan et Thibault Basque qui ont su dompter la puissance d'Alex Hormaetxea et de Txabi Inza.

Txabi Inza

Texte Roland Dufourg
Photos Mc. Delbos



MAKHILA
Ainciart Bergara

Depuis 200 ans et 7 générations,
notre atelier fabrique des makhilas

☸ ☸

Chaque pièce est unique, faite sur
mesure, de manière artisanale et par
tradition familiale

64480 LARRESSORE - Tél. 05 59 93 03 05
www.makhila.com  Makhila Ainciart Bergara

Abonnement

PILOTA le seul magazine
entièrement consacré à la Pelote Basque !

Nom : Choisissez votre abonnement...
Prénom : **NORMAL 15€**
Adresse : de **SOUTIEN 20€**
Code Postal / Ville : **LICENCIÉ 8€**

TARIFS 1an / 4 numéros

Règlement par chèque bancaire ou postal à l'ordre de la FFPB. Etranger : 5€ de frais d'envoi en sus.
A retourner ou à déposer accompagné de son règlement à :
Fédération Française de Pelote Basque - 60, avenue Dubroca
BP 816 - 64108 BAYONNE Cedex - Tél. 05 59 59 92 34



**MONTAGE
et LOCATION
d'ÉCHAFAUDAGE**

ADOUR CÔTE BASQUE LOCATION
Arrauntz - 64480 USTARITZ - Tél. 05 59 70 37 42



Agence de Biarritz

Fournisseur de solutions
de communication pour
Les pros et les entreprises

Contact Commercial : 05 33 06 10 07 www.paritel.fr

**Imprimerie
J. MENDIBOURE**



Créations graphiques
Impressions
Offset et numériques

32, av. de l'Adour - 64600 ANGLET / Tél. 05 59 63 12 10
Fax. 05 59 63 49 89 - imprimerie.j.mendiboure@wanadoo.fr

BIARRITZ VOYAGES  **ESCOLANO VOYAGES**

*Les Agences de Voyages des passionnés de pelote !
Ikus Arte*

Organisations de tous voyages individuels et groupes
Au départ de France et d'Espagne
Billetteries aériennes, SNCF, hôtels et locations de voiture

BIARRITZ VOYAGES
15, avenue du Jardin Public
64200 BIARRITZ - Tél. 05 59 22 13 22
ESCOLANO VOYAGES 27, boulevard Thiers
64500 St JEAN DE LUZ - Tél. 05 59 22 73 28 **www.biarritzvoyages.com**



Pierre Oteiza
éleveur - artisan



ON EGIN

www.pierreoteiza.com

PIL  **TARI**
SPORTS

Déménagement à **LARRESSORE**
ZA ERREPIRA rond point d' HALSOU
05.59.70.30.70
MAGASIN ET ATELIER

UN VENT DE FRAÎCHEUR



Jon Saint Paul

Malik Niang

Eñaut Echeverría

Anton Luro

Grosse ambiance au trinquet Berria pour cette finale de main nue amateur opposant la Goizeko Izarra de Saint Jean Pied de Port (Niang Malik - Luro Anton) à Airetik de Mendionde (Echeverría Eñaut - Saint Paul Jon). Le ton était donné avant les premiers échanges avec les chants provenant des galeries, accompagnés par les bruits intempestifs des klaxons. Les jeunes supporters étaient là, venus encourager la nouvelle vague de la main nue. Echeverría Eñaut s'impose d'entrée de jeu. Ses anticipations, ses déplacements rapides lui permettent d'attaquer à bon escient et de creuser l'écart au score. Pris à la gorge, impuissants devant les accé-

lérations d'Echeverría, les débuts de Niang sont laborieux et accompagnés de nombreuses fautes, inhabituelles chez ce jeune joueur. Luro ne peut endiguer la furia des pou-lains du président Carricart. 25 à 6 pour Airetik. Le rythme très soutenu imposé par Echeverría / Saint Paul, les attaques tranchantes au filet, les pelotes posées à droite enchantent le public. Le jeu est construit, bien mis en place. Airetik continue sur son excellent début de rencontre et le score devient lourd pour les représentants de la Goizeko 30 à 10 puis 40 à 18 au final. Mais que ce renouveau fait plaisir à voir. La jeunesse s'empare du podium !! C'est essentiel pour la spécialité.

VICTOIRE DE L'ATTAQUE

La finale du tête à tête groupe B du championnat de France Professionnel opposait Darmendrail Mickaël à Amulet Antton dans le mythique trinquet Garat de Saint Jean Pied de Port.

Devant un parterre copieusement garni, ce fut une véritable confrontation de style. D'un côté un jeu académique, bien mis en place par le métronome de Saint Palais, de l'autre un avant percutant, tourné résolument vers l'offensive.

Performant dès le début de la compétition fédérale, Darmendrail Mickaël débute cette finale quelque peu stressé.

J'ai mis un peu de temps à rentrer dans la

partie. A mi-partie, j'ai pu développer mon jeu d'attaque, confiait-il après la rencontre.

Une première partie de finale équilibrée. Un jeu précis, des points construits pour Amulet Antton, recherchant dès qu'il le pouvait l'ouverture, le tout en s'appuyant sur une parfaite condition physique.

Appliqué, combatif, Darmendrail Mickaël reste tout de même au contact de son adversaire.

La rencontre va alors changer de visage. Darmendrail par des buts violents et variés va imposer son rythme et sa main mise sur la rencontre. Sa vitesse de bras, ses attaques au filet, ses volées percutantes vont confirmer l'excellente impression laissée par le sociétaire d'Eskulari depuis la début de la compétition.

La fin de rencontre tournera à l'avantage de l'attaquant avec une victoire très nette 40 à 24. Débarrassé de ses soucis physiques, Darmendrail Mickaël continue sa progression dans cette spécialité : titre fédéral en juniors, titre en Elite amateurs et maintenant titre en Elite Pro en groupe B.

*Texte Jean Superville
Photos Mc. Delbos*

Mickaël
Darmendrail

Antton Amulet



MAIN NUE PRO Gr B

QUATRIÈME TITRE POUR DUCASSOU



Peio Guichandut

Invaincu depuis 3 ans, Baptiste Ducassou a remporté dans le trinquet Berria à Hasparren son quatrième titre fédéral à main nue, en tête à tête. Un nouveau titre à son palmarès déjà remarquable : 5 Super Prestige, 1 championnat du monde à Barcelone, 1 coupe du monde à Pau et 4 victoires en championnat de France trinquet. Donné largement favori par les pronostiqueurs après avoir dominé les parties de poules et la «liguilla», Baptiste Ducassou a dû, contre toute attente, puiser dans ses réserves pour se débarrasser d'un Peio Guichandut qui, a fourni une fort belle prestation lors de cette finale qui, malheureusement, n'avait pas attiré la foule des grands jours. Cela a donné lieu à une rencontre intéressante pour les spectateurs à défaut d'être enthousiasmante.

J'avais à cœur de me racheter de la partie de «liguilla», disait Peio après la rencontre.

Pour Baptiste Ducassou, ce fut une finale difficile. En difficulté sur le plan physique, il dut affronter un Peio Guichandut jouant sans pression, prenant tous les risques avec un bon nombre d'attaques à droite, en recherchant le pan coupé. Les deux protagonistes nous auront proposé une dizaine d'égalisations tout au long de la partie

7/7....13/13....20/20....25/25....30/30 .C'est dire si la confrontation fut indécise. Deux approches différentes de la rencontre : un jeu plus académique pour Ducassou, un jeu plus incisif pour Guichandut, ponctué d'attaques tranchantes.

La fraîcheur physique retrouvée permettra à Baptiste Ducassou de prendre un léger ascendant sur son adversaire et de conclure sur un score de 40 à 32.

Et si Peio Guichandut avait pris goût à cette spécialité ? Rêvons pour les prochaines saisons !

Beaucoup de blessés lors de cette compétition. La formule sera à revoir déclarait le président de la FFPB, Lilou Echeverria.

Texte Jean Superville
et photos Mc. Delbos

Baptiste Ducassou



PARTENAIRE & ÉQUIPEMENTIER

OFFICIEL DES ÉQUIPES DE FRANCE



**RETROUVEZ
TOUS NOS PRODUITS
DANS NOTRE MAGASIN**

12 RUE D'ESPAGNE
64100 BAYONNE



PARTENAIRE OFFICIEL

LECOQSPORTIF.COM

BALLE DE MATCH

DISTRIBUTEUR OFFICIEL DE LA FFPB

**PELOTE BASQUE
SPORTS COLLECTIFS
SUBLIMATION**

**SÉRIGRAPHIE
TROPHÉES
BRODERIE**



DISTRIBUTEUR OFFICIEL

Frédéric BERHONDE
2, rue d'Espagne - 64100 Bayonne
tél: 05 59 25 68 46
Fred-balledematch@wanadoo.fr





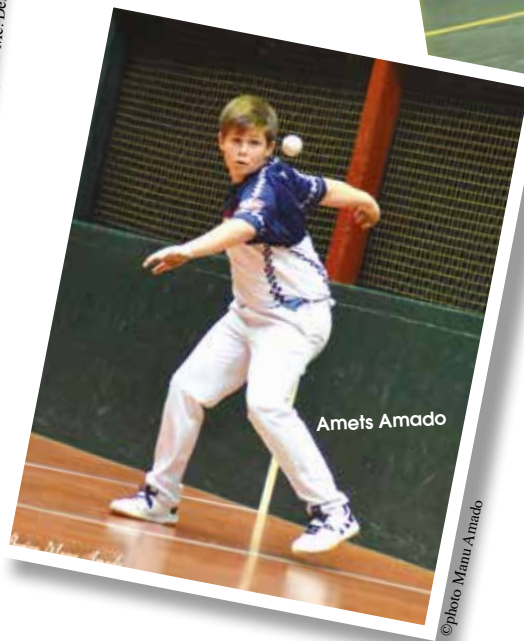
Xantania Sorhouet

©photo M.C. Delbos



Xalbat Duhalde

©photo Manu Amado



Ameis Amado

©photo Manu Amado



Oihana



Luna Servary

©photo M.C. Delbos



Antoine Elissalde

©photo Manu Amado



JEU



Eva Sorhaitz

©photo Mc. Delbos



Martin Echevertz

©photo Manu Amado



Naroa Ferbenza-Ortuno

©photo Mc. Delbos



Martinet

©photo Mc. Delbos



Xan Mousqués

©photo R. Cazadébat



Gabriel Andrieu

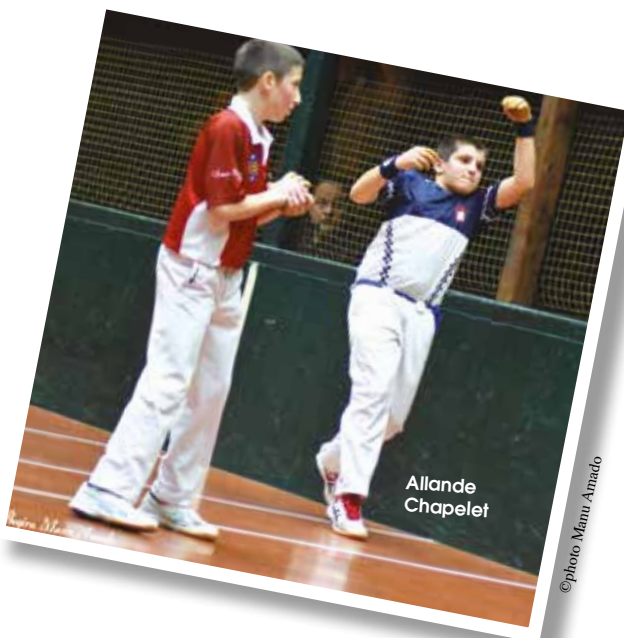
©photo R. Cazadébat

MINES



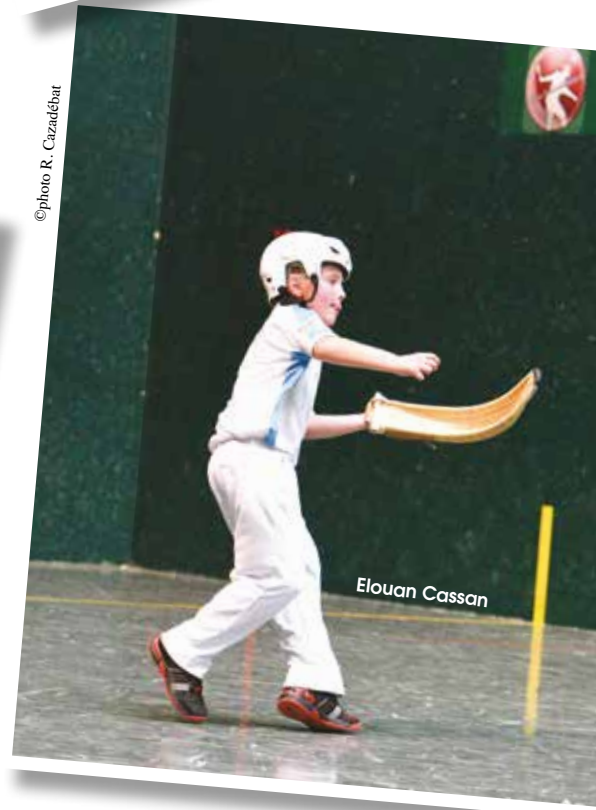
Yon Pedarazacq

©photo R. Cazadébat



Allande Chapelet

©photo Manu Amado



Elouan Cassan

©photo R. Cazadébat

BAPTISTE DUCASSOU

Date de naissance :
08/03/1991 (29 ans)

Association sportive :
Itsasuarrak-Itxassou

SON PALMARÈS

AMATEUR

Trinquet : Champion de France Nationale B (2011), Nationale B individuel (2011), Juniors (2010), Cadets (2008), Benjamins (2004/2003).

Vice-Champion de France Cadets (2007), Poussins (2002)

Fronton place libre : Champion de France Cadets (2007), Minimes (2006), Poussins (2002).

Vice-Champion de France Benjamins (2004).

Rebot : Champion de France Cadets (2007).

Fronton mur à gauche : Champion de France Benjamins (2004/2003), Poussins (2002).

PROFESSIONNEL

Champion de France Individuel 2020/2019/2017/2015
Vice-Champion de France Professionnel Individuel 2016
Par équipes 2019/2016/2015/2014

Vainqueur à cinq reprises du Super Prestige, deux Masters de Bayonne et de nombreux tournois privés.

INTERNATIONAL

Champion du Monde individuel Seniors Trinquet 2018
Vainqueur Coupe du Monde individuel Seniors Trinquet 2019/2015

PORTRAIT



PILOTA : PEUX-TU ÉVOQUER POUR PILOTA TES DÉBUTS À LA PELOTE ?

BAPTISTE DUCASSOU : Ce que je peux dire c'est que je suis issu d'une famille de « pilotari ». Mon père était joueur de main nue à Lahonce puis buteur dans l'équipe de rebot de l'Aviron Bayonnais. Mes deux frères jouaient également à main nue. L'environnement était propice. De plus, à Itxassou, le seul sport que l'on pouvait pratiquer c'était la pelote basque. Dans les écoles publiques ou privées, priorité était donnée à la pelote. J'ai toujours eu beaucoup d'envie, de passion pour les sports de balles. Je trouve que les autres spécialités de pelote sont très belles à regarder. J'aime la pelote en général.

PILOTA : LES COMPÉTITIONS DANS LE MONDE AMATEUR

BD : Depuis toujours, j'ai été poussé par mes deux frères plus âgés que moi. Le fait de jouer contre eux m'a certainement fait acquérir ce côté compétiteur ; je n'aimais pas perdre.

Mes débuts en compétition, je le dois au club d'Itsasuarrak où j'ai trouvé un club familial, avec des bénévoles de grande qualité comme D Aguerre, Garat ou Xan Parachu que je n'ai jamais quitté. Associé à Antton Monce, nous avons été sollicités maintes fois pour rencontrer des seniors. Je pense que cela nous a forgé le caractère, nous a permis de progresser et surtout de continuer quand nous avions 18-19 ans. Cette émulation nous a permis de surmonter les difficultés rencontrées par la pratique de cette spécialité.

A partir de minimes et jusqu'en seniors, nous avons obtenu de nombreux titres dans les différentes catégories. En tête à tête, j'avais, à 20 ans, effectué un bon parcours dans le championnat fédéral, ce qui m'avait valu d'être sélectionné pour Pampelune où je me suis incliné en finale des championnats du monde contre Loquillo, le mexicain.

PILOTA : L'ARRIVÉE DANS LE MONDE PRO

BD : Ma demande pour passer à l'échelon supérieur ayant été acceptée par la FFPB, je me suis retrouvé, durant l'été précédent Pampelune, invité à des tournois avec les professionnels. Je me souviens de tournois à Garindein avec Patrick Ibarola ou au Masters des fêtes de Bayonne avec Waltary. L'adaptation au monde des indépendants s'est faite sans problème puisque ces tournois m'avaient donné la possibilité d'être compétitif dès les premières confrontations.



PILOTA : L'ACCOMPAGNEMENT DU SPORTIF DE HAUT NIVEAU

BD : L'accompagnement consistait pour moi, au début, à reproduire la façon de se préparer comme en club. Au fil des rencontres et au contact des meilleurs joueurs, je me suis aperçu que tous ces grands champions avaient su s'entourer de personnes compétentes. Je pense que la rencontre avec Pampi Laduche a été déterminante : il a su me donner les clés pour progresser rapidement dans le domaine physique. J'ai connu Laurent Terrien et sa salle de sport à Biarritz. Je continue d'aller chaque semaine chez Vincent et Thierry Itoiz qui m'ont proposé des exercices adaptés à ce que je recherchais sur le plan physique. La 2ème étape dans la préparation, ce sont les visites régulières chez le kiné, afin d'anticiper les blessures et de protéger au maximum les mains, instruments essentiels pour notre spécialité. Je fais également attention à ce que je mange. Certes je n'ai pas de nutritionniste attitré mais ma compagne veille à ce que j'ai une diététique équilibrée. Le prochain axe de travail sera de me rapprocher d'un préparateur mental ou d'un sophrologue. Assez fougueux à mon arrivée chez les pro, Pampi m'a aidé, par quelques clés, à devenir plus posé au service de la performance. L'exigence du haut niveau impose des sacrifices bien évidemment, sur le plan physique, nutritionnel, mental. Il demande aussi comme dans les autres sports beaucoup de récupération ; le sommeil est donc un facteur important dans la recherche de la performance. J'ai toujours autour de moi un noyau dur de personnes, dont fait partie ma famille, sur lesquelles je peux compter.

PILOTA : L'ÉVOLUTION DE LA PELOTE

BD : Elle a beaucoup évolué depuis l'arrivée de Waltary qui a dès son arrivée bousculé assez facilement la hiérarchie du monde de la pelote. Les joueurs ont pris conscience de la nécessité de bien se préparer physiquement pour être performant. Phénomène de société, la culture du corps et l'utilisation de la vidéo ont boosté le mundillo de la pelote. Comme dans d'autres sports, l'utilisation de moyens modernes de communication a permis cette évolution. Dès que le joueur arrive au stade pro, il se sent assez seul devant les problèmes qu'il doit gérer notamment les entraînements, la préparation,

la recherche d'aire de jeu.

Pourtant la pelote est attractive. Beaucoup d'entrepreneurs se reconnaissent dans les valeurs de ce sport. L'évolution de la pelote est je pense sur la bonne voie avec la prochaine ouverture d'un centre de formation pour la main nue.

PILOTA : PEUX-TU ÉVOQUER TES JOIES, TES DÉCEPTIONS ?

BD : Des joies oui bien sûr !! Evoluer à ce niveau, c'était mon rêve d'enfant. Connaître des moments privilégiés comme le championnat du monde, les titres de champion de France ou les Masters de Bayonne, c'est magnifique ! Que d'émotions ! Evoluer dans ce sport en gardant les valeurs auxquelles je crois est très encourageant pour la suite. Des déceptions ? Beaucoup moins nombreuses heureusement. Le titre par équipe manque à mon palmarès malgré quatre finales déjà disputées.

PILOTA : COMMENT ÉVOLVE TA SITUATION PROFESSIONNELLE ?

BD : Après l'école d'ingénieur d'ISA BTP à Anglet qui m'a aidé pour mes entraînements, je suis rentré dans le groupe Etchart où j'ai pu m'épanouir tant dans mon sport que dans l'entreprise qui m'avait confié un poste à haute responsabilité en tant que chargé d'affaires chez Arrambide. Voici 2 ans, j'ai racheté une entreprise sur Cambo associé à C Recalde et C Saraieta.

Pour terminer, je voudrais remercier ma famille, ma compagne et nos deux enfants, Itsasuarak pour son rôle essentiel dans mon évolution, Pampi Laduche, Philippe Bilbao et Xan Parachu le noyau dur qui m'entoure, le groupe Etchart et mes deux associés qui me permettent de continuer à vivre ma passion.

Texte : Jean Superville Photos : Mc. Delbos

Modifications des Règlements.

Ci-dessous les titres des articles modifiés, à consulter, dans leur intégralité, sur le site www.ffpb.net LaFFPB/Règlements.

Adoptées en Comité Directeur du 14/12/2019 & 22/02/2020

Applicables à partir du 01 janvier 2020
REGLEMENTS GENERAUX

221.13 Renouveau .2 .3 .4 .5

221.202 Licence loisir & 221.211 Licence individuelle loisir : à supprimer.

Applicables à partir du 01 mars 2020
REGLEMENTS GENERAUX

221.203 devient .202 Classification tranches d'âge

221.3 Extension licence sportive K-

225.205.4 Conditions participation joueurs remplaçants

225.23 Compétitions Vétérans

REGLEMENT SPORTIF

412.0 Définition tenue réglementaire, catégorie Amateur et Professionnel

443.7 Arrêts de jeu temporaires.

45 SANCTIONS ENCOURUES POUR NON RESPECT REGLES FEDERALES 450.0 Joueurs

Applicables à partir du 01 septembre 2020
REGLEMENTS DIVERS

Limites but (Dépasser) : Trinquet Main nue Benjamins/Minimes.

FFPB

FÉDÉRATION FRANÇAISE DE PELOTE BASQUE



CORONAVIRUS

Ce qu'il faut savoir

LES INFORMATIONS UTILES



0 800 130 000 (appel gratuit)

gouvernement.fr/info-coronavirus

COMMENT SE PROTÉGER ET PROTÉGER LES AUTRES ?

- Lavez-vous très régulièrement les mains
- Toussez ou éternuez dans votre coude ou dans un mouchoir
- Utilisez un mouchoir à usage unique et jetez-le
- Saluez sans se serrer la main, évitez les embrassades

COMMENT SE TRANSMET LE CORONAVIRUS ? (09/03/2020)

- Par la projection de gouttelettes
- Face à face pendant au moins 15 minutes

QUELS SONT LES SIGNES ?

- Fièvre
- Fatigue
- Toux et maux de gorge
- Gêne respiratoire
- Maux de tête
- Courbatures

PLAN DE PRÉVENTION ET DE GESTION DES RISQUES

STADE 1

Cas importés sur le territoire

→ Objectif
Freiner l'introduction du virus

STADE 2

Existence de cas groupés sur le territoire français

→ Objectif
Limiter la propagation du virus

STADE 3

Le virus circule sur tout le territoire

→ Objectif
Limiter les conséquences de la circulation du virus

STADE 4

Accompagnement du retour à la normale

HOMMAGES

Nicolas Rolos

C'est avec une grande émotion que la famille de la Société Nautique de Bayonne vient rendre un dernier hommage à Nicolas Rolos, décédé subitement dans sa 22ème année. Joueur de la SNB pendant de nombreuses années, Nicolas a fait briller les couleurs de notre club en catégories jeunes avec des titres de Champion du Pays Basque et Champion de France. Il se distinguait par ses qualités sportives mais aussi par sa gentillesse, sa disponibilité et son esprit d'équipe.

Toutes nos pensées vont à son frère Vincent et son papa Patrick qui ont également porté fièrement nos couleurs, à sa maman Evelyne toujours présente pour encourager ses hommes au bord des kantxas comme dans le quotidien, ainsi qu'à tous ses proches.



Eric Dibar

Pilota adresse à tous ses proches ses sincères condoléances.

LES MAGASINS LOCAUX

Netto

Intermarché

S'INVESTISSENT AUPRÈS DE LA FFPB 

FÉDÉRATION FRANÇAISE DE PELOTE BASQUE




**Votre partenaire
BUREAUTIQUE**



Concessionnaire



48-52 Avenue du 8 Mai 1945 - 64100 Bayonne
contact@buroteam64.fr
Tél. 05 59 31 41 51



La chaîne 100%
Nouvelle-Aquitaine

Partenaire de la 

En direct les Finales de Championnat de France 2020!

Le 24/04 à 19h00 Paleta P. Gomme creuse Femmes Trinquet
 Le 24/04 à 20h00 Paleta P. Gomme creuse Hommes Trinquet
 Le 24/04 à 21h00 Paleta P. Cuir Trinquet
 Le 26/04 à 10h00 Xare
 Le 26/04 à 11h00 Main nue Pro Par Equipes

Orange . 339 | SFR . 455 | Free . 326
 Bouygues . 337 | Fransat . 325

na.france3.fr
france.tv

**PRODUCTEUR
FROMAGER
AFFINEUR**



EUSKALDUN*



**LA FROMAGERIE
DU PAYS BASQUE**



www.onetik.com